

gions. We slept at the head of the bay, at the mouth of the River des Puans, which we have named for saint Francis.¹ On our way we saw clouds of Swans, Bustards, and Ducks. The Savages set snares for them at the head of the bay, where they catch as many as fifty in one night, this game seeking in Autumn the wild oats that the wind has shaken off in the month of September.

On the 17th, we ascended the River saint François, which is two, and sometimes three, arpents wide. After proceeding four leagues, we found the Village of the Savages called Saky [Sacs], whose people were beginning a work that well deserves to have its place here. From one bank of the River to the other they make a barricade by driving down large stakes in two brasses of water, so that there is a kind of bridge over the stream for the fishermen, who, with the help of a small weir, easily catch the Sturgeon and every other kind of fish,—which this dam stops, although the water does not cease to flow between the stakes. They call this contrivance *Mitihikan*, and it serves them during the Spring and a part of the Summer.

On the eighteenth we passed the portage called by the natives Kekaling, our sailors dragging the canoe among rapids; while I walked on the River-bank, where I found apple-trees and vine-stocks in great numbers.

On the 19th, our Sailors ascended the Rapids for two leagues by the use of poles, and I went by land as far as the other portage, which they call Ooukocitiming,—that is to say, “causeway.”² We observed on this same day the Eclipse of the Sun predicted by the Astrologers, which lasted from noon until two o’clock; a third of the Sun’s disk, or near that, appeared to be eclipsed, the other two-thirds making a Crescent. We arrived

¹The Fox river, at first named for the Winnebagoes (Puants). This sentence alone shows that Allouez did not, as usually supposed, begin his mission at the mouth of the Fox river; to reach that point evidently required nearly a day’s journey from his headquarters, which were probably at the mouth of Oconto river. See *Jes. Relations*, liv, pp. 305, 306.—ED.

²The Sac village was apparently at Little Rapids (or Little Kakalin). The Kekaling portage was around the rapids at Kaukauna; that at Ooukocitiming, at Little Chute.—ED.